

# Indicateur 482 série Legend

Indicateur de poids numérique  
Version 1.03

## Manuel d'utilisation



**REVOLUTION**  
SCALE SOFTWARE

**RICE LAKE**<sup>®</sup>  
WEIGHING SYSTEMS

To be the best by every measure<sup>®</sup>

168535



# Table des matières

<b>1.0</b>	<b>Introduction.....</b>	<b>1</b>
1.1	Sécurité.....	2
1.2	Modes de fonctionnement.....	3
1.3	Affichage du panneau avant.....	3
1.3.1	Fonctions des touches.....	5
1.3.2	Fonctions des voyants.....	6
1.4	Fonctions des touches du panneau avant.....	7
1.4.1	Clavier numérique - Procédure de modification pour les valeurs numériques (482Plus uniquement).....	8
1.5	Opérations de l'indicateur.....	9
1.5.1	Remise à zéro de la balance.....	9
1.5.2	Basculer entre les unités.....	9
1.5.3	Acquérir la tare.....	9
1.5.4	Tare prédéfinie (tare saisie).....	9
1.5.5	Afficher la tare.....	10
1.5.6	Imprimer un ticket.....	10
1.5.7	Basculer entre le mode brut et net.....	10
1.5.8	Afficher la piste d'audit.....	10
1.5.9	Saisir le nouvel ID de l'appareil.....	11
1.5.10	Afficher l'accumulateur.....	11
1.5.11	Afficher ou modifier l'heure et la date.....	12
1.5.12	Afficher, modifier et définir la valeur du point de consigne.....	13
1.5.13	Afficher la version du micrologiciel.....	13
1.5.14	Saisir le mot de passe de l'utilisateur.....	14
<b>2.0</b>	<b>Menus utilisateur.....</b>	<b>15</b>
<b>3.0</b>	<b>Annexe.....</b>	<b>19</b>
3.1	Messages d'erreur.....	19
3.2	Fonctions du mode de réglementation.....	21
3.3	Caractéristiques.....	22
	<b>Garantie limitée de l'indicateur 482.....</b>	<b>24</b>



Rice Lake Weighing Systems propose des séminaires de formation technique.  
Vous pouvez consulter les descriptions et les dates des cours sur  
[www.ricelake.com/training](http://www.ricelake.com/training) ou en appelant le service de formation au 715 234 9171.

© Rice Lake Weighing Systems. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis.  
Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.  
Rice Lake Weighing Systems est une société ayant reçu la certification ISO 9001.  
Version 1.03, 03/25/2015



*Rice Lake propose en permanence des formations en ligne gratuites sur un grand nombre de sujets liés aux produits. Visitez notre site à l'adresse [www.ricelake.com/webinars](http://www.ricelake.com/webinars).*

# 1.0 Introduction

---

L'appareil 482 est un indicateur de poids numérique à canal unique logé dans un boîtier en acier inoxydable 4X/IP66 NEMA. Le panneau avant de l'indicateur se compose d'un grand affichage LCD de 20 mm (0,8 pouces) à 6 chiffres et 7 segments, ainsi que d'un clavier à 7 boutons.

## Fonctionnalités

- Alimentation CA à commutation automatique 115 V CA à 230 V CA, 50-60 Hz.
- Contrôle jusqu'à 10 cellules de pesage de 350  $\Omega$  ou 20 cellules de pesage de 700  $\Omega$ .
- Prend en charge des connexions cellulaires de pesage à 4 et 6 fils.
- 2 ports de communication avec sorties de demandes ou continues.
- Le module de sortie analogique en option permet un suivi de 0-10/2-10 V CC ou de 0-20/4-20 mA des valeurs du poids net ou brut.
- Carte d'E/S numériques en option, 4 sorties/2 entrées pour les points de consigne et les fonctions des touches.
- L'opérateur peut saisir jusqu'à 6 chiffres pour l'ID de l'appareil.
- Accumulateur avec rapport et touche d'effacement.
- Heure et date.
- Suivi de la piste d'audit.
- Rétroéclairage LCD configurable.

## Applications prises en charge

- Impression personnalisée des tickets : Vous pouvez personnaliser le format brut, net et point de consigne avec 300 caractères au maximum. Vous pouvez également imprimer la date et l'heure, l'ID de l'appareil et le numéro de ticket associé.
- Pesage de base : Mode brut ou net avec menu opérateur vers d'autres fonctions.
- Cumul : Les poids sont additionnés à l'aide de la fonction d'impression armée.
- Établissement de lots : Jusqu'à 8 étapes de lots avec sorties verrouillées ou continues pour le point de consigne brut, net et délai. Les actions comprennent le déclenchement élevé ou bas, l'attente de stabilisation, l'impression, le cumul et la tare.
- Tare saisie : La valeur de tare prédéfinie peut être saisie lorsque le poids brut est sur zéro.
- Local/Distant : L'appareil distant affiche le poids et transmet les commandes des touches à l'appareil local.



Vous pouvez afficher ou télécharger les manuels (y compris le manuel *technique 482 Série* (réf. 165124) mentionné dans ce manuel) sur le site Web de Rice Lake Weighing Systems à l'adresse [www.ricelake.com](http://www.ricelake.com)

Une fois l'installation et la configuration terminées, conservez ce manuel avec l'indicateur.

---

# 1.1 Sécurité

## Définitions des symboles de sécurité



*Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort, et comprend les dangers auxquels les utilisateurs sont exposés lorsque les protections sont enlevées.*



*Indique des informations sur les procédures qui, si elles ne sont pas observées, peuvent entraîner l'endommagement de l'équipement, des données ou la perte de ces dernières.*

## Mesures de sécurité



*Avant d'utiliser cet équipement, veuillez lire et comprendre les instructions et les avertissements de ce manuel. Le non-respect des instructions ou des avertissements peut entraîner des blessures ou la mort. Pour obtenir des manuels de remplacement, contactez un revendeur Rice Lake Weighing Systems. Il vous incombe de veiller à l'entretien de ce système.*

## Sécurité générale

---



*Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort. N'ouvrez PAS l'indicateur. Toutes les procédures qui nécessitent de démonter le boîtier de l'indicateur doivent être effectuées uniquement par du personnel de maintenance qualifié.*

*NE laissez PAS de jeunes enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet appareil.*

*NE l'utilisez PAS si le boîtier n'est pas complètement monté.*

*N'utilisez PAS l'appareil à des fins autres que le pesage.*

*NE placez PAS vos doigts dans les fentes ou dans les éventuels points de pincement.*

*N'utilisez PAS ce produit si l'un des composants est fissuré.*

*NE dépassez PAS la spécification nominale de l'appareil.*

*NE modifiez PAS et NE démontez PAS l'appareil.*

*NE retirez PAS et NE masquez PAS les étiquettes d'avertissement.*

*NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.*

*Avant d'ouvrir l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation est débranché de la prise.*

## 1.2 Modes de fonctionnement

L'appareil 482 dispose de 2 modes de fonctionnement :

### **Mode de pesée Normal (principal)**

Le mode normal est le mode par défaut de l'indicateur. L'indicateur affiche le poids brut ou net selon les besoins, à l'aide des voyants décrits dans la Section 1.3.2 à la page 6. Ces voyants indiquent l'état de la balance et le type de valeur de poids affichée.

### **Mode de configuration du menu utilisateur**

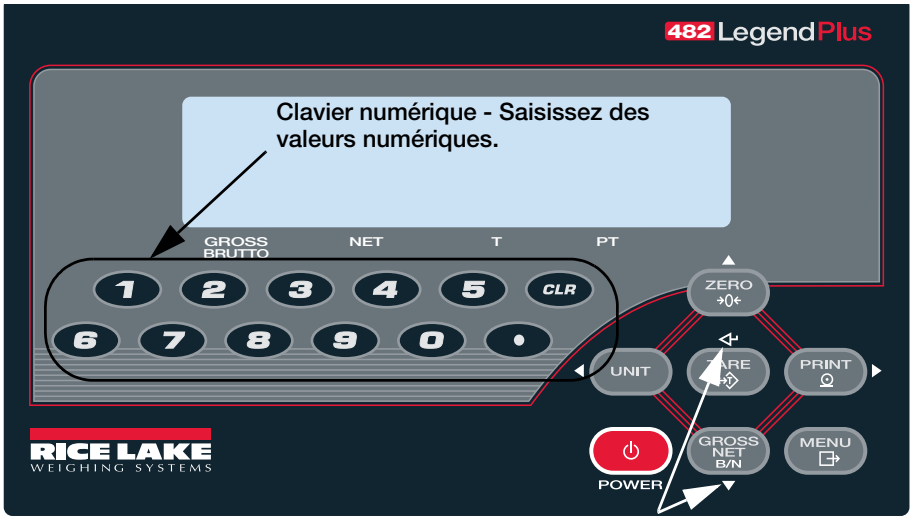
Le mode de configuration du menu utilisateur sert à accéder aux fonctions de l'accumulateur, à la piste d'audit, à afficher la tare, l'ID de l'appareil, l'heure et la date, les points de consigne, les paramètres de communication de données, les formats d'impression et à afficher la version du micrologiciel.

Il est accessible en appuyant sur la touche **MENU** du panneau avant.

## 1.3 Affichage du panneau avant

La Illustration 1-1 illustre les voyants LCD, le clavier et les fonctions des touches de l'appareil 482.

Les symboles représentés par les touches (haut, bas, entrée, gauche, droite) décrivent les principales fonctions affectées aux modes de fonctionnement. Les touches sont utilisées pour naviguer dans les menus, pour sélectionner les chiffres parmi des valeurs numériques et pour augmenter/diminuer les valeurs.



Les flèches haut, bas, entrée, gauche et droite situées à côté des touches décrivent les fonctions affectées aux modes de fonctionnement.

Les touches sont également utilisées pour naviguer dans les menus, pour sélectionner les chiffres parmi des valeurs numériques et pour

*Illustration 1-1. 482 Panneau avant indiquant les fonctions des touches (illustration du 482Plus)*



## 1.3.1 Fonctions des touches










Touche	Fonction
 <p>POWER</p>	<p>Met l'appareil sous/hors tension.</p> <p> <b>Remarque</b> <i>Si le mode d'alimentation est réglé sur manuel, vous devez appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil sous et hors tension. Si le mode d'alimentation est réglé sur automatique, l'appareil se met automatiquement sous tension quand il est branché et la seule façon de l'éteindre est de le débrancher.</i></p>
 <p>MENU</p>	<p>La touche MENU est utilisée pour accéder au menu de configuration de l'utilisateur.</p>
 <p>ZERO →0←</p>	<p>Définit le poids brut actuel sur zéro, à condition que le poids à ajouter ou à supprimer se trouve dans la fourchette de zéro spécifiée et que la balance ne soit pas en mouvement. La plage de zéro est définie par défaut sur 2 % de la pleine échelle, mais elle peut être configurée pour un maximum de 100 % de la pleine échelle.</p>
 <p>UNIT</p>	<p>Bascule l'affichage du poids sur une autre unité. En mode de saisie numérique, cette touche est utilisée comme une touche d'effacement.</p>
 <p>PRINT</p>	<p>Envoie un format d'impression « à la demande » par le port série à condition que les conditions de stabilisation soient satisfaites. L'indication PRINT peut s'afficher en cours d'impression.</p>
 <p>TARE</p>	<p>Selon le mode de fonctionnement, exécute l'une des nombreuses fonctions de tare prédéterminées. Pour afficher une tare mémorisée, consultez la section Section 1.5.5. Fonctionne également comme touche de saisie pour la saisie numérique ou des paramètres.</p>
 <p>GROSS NET B/N</p>	<p>Permet de basculer l'affichage entre le poids brut et le poids net. Si une valeur de tare a été saisie ou acquise, la valeur nette est le poids brut moins la tare. Le mode brut est indiqué par le voyant Gross/Brutto et le mode net est indiqué par le voyant Net.</p>
 <p>CLR</p>	<p>Lors d'une saisie numérique, règle le chiffre actuellement sélectionné sur 0, puis sélectionne un chiffre sur la droite.</p>

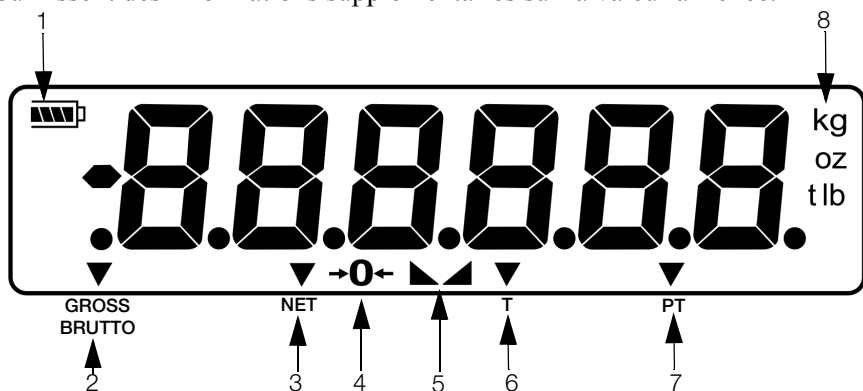
Tableau 1-1. Fonctions des touches



**Remarque** Consultez le manuel technique de la série 482 (réf. 165124) pour plus d'informations.

### 1.3.2 Fonctions des voyants

L'affichage de l'indicateur 482 utilise un ensemble de 8 voyants LCD qui fournissent des informations supplémentaires sur la valeur affichée.



Numéro	Nom	Fonction
1	Niveau de la batterie	L'icône de la batterie indique le niveau de la batterie.
2	Gross/ Brutto	Mode d'affichage du poids brut (ou Brutto en mode OIML)
3	Net	Mode d'affichage du poids net
4	Zéro (zéro centré)	Le voyant zéro centré indique que la lecture actuelle du poids brut se trouve dans une plage de divisions d'affichage de +/- 0,25 par rapport au zéro acquis ou dans la plage du zéro centré. Une division d'affichage est la résolution de la valeur de poids affichée ou la plus petite augmentation ou diminution progressive pouvant être affichée ou imprimée.
5	Stabilisation	La balance est stabilisée ou dans la plage de mouvement spécifiée. Certaines opérations, y compris le zéro, la tare et l'impression, ne sont possibles que lorsque le voyant de stabilisation est allumé.
6	T	Indique qu'un poids de tare a été acquis et mémorisé.
7	PT	Indique qu'un poids de tare prédéfini a été entré ou saisi et mémorisé.
8	lb/kg/g/oz/t	Affiche l'unité de mesure utilisée. lb = livres kg = kilogrammes g = grammes oz = onces t = indiqué pour les tonnes courtes et les tonnes métriques

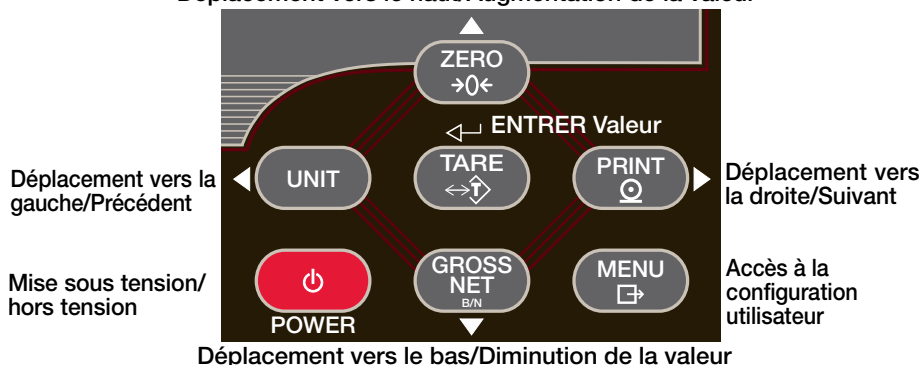
Tableau I-2. Voyants LCD



**Remarque** Consultez le manuel technique de la série 482 (réf. 165124) pour plus d'informations.

## 1.4 Fonctions des touches du panneau avant

Déplacement vers le haut/Augmentation de la valeur



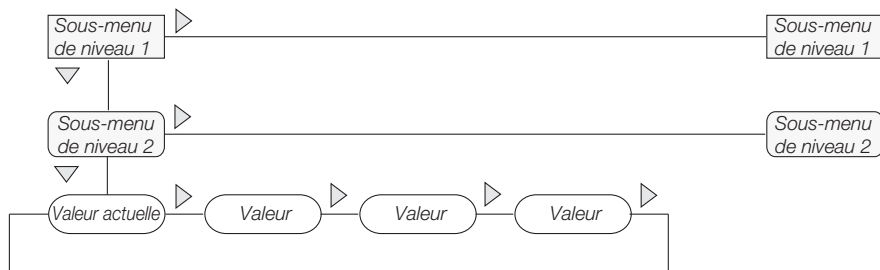
Déplacement vers le bas/Diminution de la valeur

Illustration 1-2. Fonctions des touches du panneau avant

Quatre touches du panneau avant sont utilisées comme touches directionnelles pour naviguer dans les menus (voir Illustration 1-2).

- Les touches **UNIT** (◀) et **PRINT** (▶) permettent de défiler vers la gauche et vers la droite sur le même niveau de menu.
- Les touches **ZERO** (▲) et **GROSS/NET** (▼) permettent de se déplacer vers le haut et vers le bas dans différents niveaux de menu.
- La touche **TARE** sert de touche d'entrée (◀→) pour sélectionner des valeurs de paramètres dans les menus.
- La touche **MENU** permet d'accéder, via le panneau avant, à la configuration de l'utilisateur et au mode de configuration.

### Parcourir les niveaux



Lorsque vous parcourez les valeurs sous le menu de niveau 1, appuyez sur ▲ pour revenir au niveau supérieur. Appuyez sur ▼ pour passer au paramètre suivant dans le niveau inférieur.

Illustration 1-3. Navigation dans les menus

Pour sélectionner un paramètre, appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour défiler vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que le groupe de menus souhaité apparaisse sur l'affichage, puis appuyez sur ▼ pour descendre jusqu'au sous-menu ou au paramètre souhaité. Lorsque vous parcourez les paramètres du menu, la valeur actuelle apparaît en premier sur l'affichage.

## Modifier les valeurs de paramètres

Pour modifier une valeur de paramètre, défilez vers la gauche ou vers la droite pour afficher les valeurs de ce paramètre. Lorsque la valeur souhaitée apparaît sur l'affichage, appuyez sur **ENTER (TARE)** pour sélectionner la valeur et remonter d'un niveau. Pour modifier les valeurs numériques, utilisez les touches de navigation pour sélectionner le chiffre et pour augmenter ou diminuer la valeur.

0 0 0 0 0 0

Lors de la modification de valeurs numériques, appuyez sur  $\triangleright$  ou  $\triangleleft$  pour modifier le chiffre sélectionné. Appuyez sur  $\triangleup$  ou  $\triangledown$  pour augmenter ou diminuer la valeur du chiffre sélectionné. Appuyez sur  $\blacktriangleleft$  pour enregistrer la valeur saisie et revenir au niveau supérieur.



*Illustration 1-4. Procédure de modification pour les valeurs numériques*

### 1.4.1 Clavier numérique - Procédure de modification pour les valeurs numériques (482Plus uniquement)



*Illustration 1-5. Clavier numérique de l'appareil 482Plus*

Avec l'option du clavier numérique, vous procédez à la modification des valeurs numériques en appuyant sur les chiffres qui sont en relief sur le clavier plutôt que d'utiliser les flèches.

1. Lorsque vous modifiez des valeurs numériques, saisissez la valeur souhaitée à l'aide du clavier numérique.
2. Appuyez sur  $\blacktriangleleft$  pour enregistrer la valeur saisie et revenir au niveau supérieur.
  - Appuyez sur  pour régler le chiffre en cours de sélection sur 0.
  - Appuyez sur  pour saisir un signe décimal.



**Remarque** *Lors de la modification de valeurs numériques fractionnaires, le signe décimal doit être placé conformément au formatage des unités principales, sinon le nombre saisi peut être rejeté par le logiciel.*



## 1.5 Opérations de l'indicateur

Vous trouverez ci-dessous un récapitulatif des opérations 482 de base.




**Remarque** Consultez le manuel technique de la série 482 (réf. 165124) pour plus d'informations.



### 1.5.1 Remise à zéro de la balance

1. En mode brut, retirez tout le poids de la balance et attendez que le voyant  s'allume.
2. Appuyez sur . Le voyant  $\rightarrow 0 \leftarrow$  s'allume pour indiquer que la balance est remise à zéro.



### 1.5.2 Basculer entre les unités

1. Appuyez sur  pour basculer entre les unités principales et secondaires. Le voyant de l'unité en cours est allumé.

### 1.5.3 Acquérir la tare


1. Placez le récipient sur la balance et attendez que le voyant  s'allume.
2. Appuyez sur  pour acquérir le poids de la tare du récipient. Le poids net s'affiche et le voyant  $T$  s'allume pour indiquer que la valeur de tare a été saisie.

### 1.5.4 Tare prédéfinie (tare saisie)

1. Avec une balance vide et un affichage indiquant un poids de zéro, appuyez sur .
2. L'écran affiche (000000) et le chiffre ciblé clignote.
3. Modifiez la valeur en utilisant la méthode suivante (pour l'appareil 482PLUS, utilisez le clavier). Consultez la Section 1.4 à la page 7.
  - Appuyez sur  $\triangleleft$  ou sur  $\triangleright$  pour sélectionner le chiffre.
  - Appuyez sur  $\triangle$  ou sur  $\nabla$  pour augmenter ou diminuer la valeur.
4. Appuyez sur  lorsque la valeur est correcte. L'affichage change pour passer en mode net et le voyant  $PT$  s'allume pour indiquer que la tare prédéfinie a été entrée.




### 1.5.5 Afficher la tare


Quand une valeur tare mémorisée est affichée, les voyants brut et net sont éteints et le voyant →0← est allumé. Pour afficher une tare mémorisée :

1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur ▽ pour passer en mode AUDIT.
3. Appuyez sur ▷ pour passer en mode **TARE**.
4. Appuyez sur ▽.
5. Appuyez plusieurs fois sur △ pour revenir au mode de pesage.


Si il n'y a pas de tare dans le système, la valeur affichée est de zéro et le voyant Gross/Net est éteint.

### 1.5.6 Imprimer un ticket

1. Appuyez sur  pour effectuer une impression au format brut ou net.
2. Attendez que le voyant  s'allume.
3. Appuyez sur  pour envoyer des données au port série.

Si le voyant  ne s'allume pas et que la touche **PRINT** est enfoncée, l'impression aura lieu uniquement si la balance ne bouge pas pendant 3 secondes. Si la balance reste en mouvement pendant plus de 3 secondes, la pression sur la touche **PRINT** est ignorée.


### 1.5.7 Basculer entre le mode brut et net

1. Appuyez sur  pour basculer le mode d'affichage entre brut et net. Si une valeur de tare a été saisie ou acquise, la valeur nette est le poids brut moins la tare.



Mode brut : le voyant **Gross/Brutto** est allumé.

Mode net : le voyant **Net** est allumé.




### 1.5.8 Afficher la piste d'audit

1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur ▽ pour passer en mode AUDIT.
3. Appuyez sur ▽. La piste d'audit CALIB s'affiche.
4. Appuyez sur ▽, puis sur ◀ ou sur ▶ pour passer en mode CNT, TIME ou DATE.
5. Appuyez sur ▽ pour afficher le paramètre sélectionné.
6. Appuyez deux fois sur △ pour revenir au mode CALIB.
7. Appuyez sur ▷ pour passer en mode CONFIG de la piste d'audit et répétez les étapes 5 et 6 pour afficher le numéro de configuration.
8. Appuyez plusieurs fois sur △ pour revenir au mode de pesage.

## 1.5.9 Saisir le nouvel ID de l'appareil

1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur  $\nabla$  pour passer en mode AUDIT.
3. Appuyez sur  $\triangleright$  jusqu'à ce que l'affichage indique UNIT ID.
4. Appuyez sur  $\nabla$  pour afficher la valeur actuelle.
5. Modifiez la valeur en utilisant la méthode suivante (pour l'appareil 482PLUS, utilisez le clavier). Consultez la Section 1.4 à la page 7.
  - Appuyez sur  $\triangleleft$  ou sur  $\triangleright$  pour sélectionner le chiffre.
  - Appuyez sur  $\triangle$  ou sur  $\nabla$  pour augmenter ou diminuer la valeur.
6. Appuyez sur  lorsque la valeur est correcte.
7. Appuyez plusieurs fois sur  $\triangle$  pour revenir au mode de pesage.

## 1.5.10 Afficher l'accumulateur

1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur  $\nabla$  pour passer en mode AUDIT.
3. Appuyez sur  $\triangleright$  jusqu'à ce que l'affichage indique ACCUM.
4. Appuyez sur  $\nabla$  pour afficher VIEW.
5. Appuyez sur  $\triangleleft$  ou sur  $\triangleright$  pour sélectionner le paramètre désiré (VIEW, TIME, DATE, PRINT, CLR Y).
  - Pour VIEW, TIME ou DATE, appuyez sur  $\nabla$  pour afficher la valeur. Appuyez sur  $\triangle$  ou sur  pour revenir au paramètre sélectionné.
  - Pour PRINT (imprimer) ou CLEAR (effacer), appuyez sur  $\nabla$ , puis sur  pour imprimer ou effacer l'accumulateur. Appuyez sur  $\triangle$  pour revenir au paramètre sélectionné.
6. Appuyez plusieurs fois sur  $\triangle$  pour revenir au mode de pesage.





### Remarque

*Si la valeur cumulée dépasse 999999, l'affichage indique « EE ACC ». La valeur sera toujours correcte et s'imprimera correctement jusqu'à 1 milliard.*

## 1.5.11 Afficher ou modifier l'heure et la date

Pour régler la date et l'heure :

1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur  $\nabla$  pour passer en mode AUDIT.
3. Appuyez sur  $\triangleright$  jusqu'à ce que l'affichage indique TIMDAT (HEURE/DATE).
4. Appuyez sur  $\nabla$  et sélectionnez Time ou Date à l'aide de la touche  $\triangleleft$  ou  $\triangleright$ .
5. Appuyez sur  $\nabla$  pour afficher le réglage actuel.
6. Pour modifier la valeur de l'heure au format 24 heures ou 12 heures (hh.mm.ss), utilisez la méthode suivante :
  - Appuyez sur  $\triangleleft$  ou sur  $\triangleright$  pour sélectionner les heures, les minutes ou les secondes : la valeur sélectionnée clignote
  - Appuyez sur  $\triangle$  ou sur  $\nabla$  pour augmenter ou diminuer la valeur.
7. Appuyez sur  lorsque la valeur est correcte.

Utilisez la même procédure pour saisir la date dans le même format configuré pour l'indicateur.

8. Appuyez plusieurs fois sur  $\triangle$  pour revenir au mode de pesage.






**Remarque** *L'heure et la date sont sauvegardées à l'aide d'une batterie interne. Si l'alimentation principale est interrompue, l'heure et la date ne sont pas perdues.*


*Au format 12 heures, le voyant PT indique le réglage PM (soir).*



## 1.5.12 Afficher, modifier et définir la valeur du point de consigne


1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur  $\nabla$  pour passer en mode AUDIT.
3. Appuyez sur  $\triangleright$  jusqu'à ce que l'affichage indique SETPNT.
4. Appuyez sur  $\nabla$  et accédez au numéro de point de consigne souhaité (1 à 8).
5. Appuyez sur  $\nabla$  et naviguez pour sélectionner User.
6. Appuyez sur  $\nabla$  et naviguez pour sélectionner Value ou Enable.
7. Appuyez sur  $\nabla$  pour afficher et modifier la valeur.
  - Modifiez la valeur en utilisant la méthode suivante (pour l'appareil 482PLUS, utilisez le clavier). Consultez la Section 1.4 à la page 7.
    - Appuyez sur  $\triangleleft$  ou sur  $\triangleright$  pour sélectionner le chiffre.
    - Appuyez sur  $\triangle$  ou sur  $\nabla$  pour augmenter ou diminuer la valeur.
    - Appuyez sur  lorsque la valeur est correcte.
  - Pour modifier **ENABLE** :
    - Appuyez sur  $\triangleleft$  ou sur  $\triangleright$  pour sélectionner ON/OFF.
    - Appuyez sur  lorsque la valeur est correcte.
8. Appuyez plusieurs fois sur  $\triangle$  pour revenir au mode de pesage.

## 1.5.13 Afficher la version du micrologiciel

1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur  $\nabla$ . AUDIT s'affiche.
3. Appuyez sur  $\triangleright$  jusqu'à ce que l'affichage indique VERS.
4. Appuyez sur  $\nabla$ . FIRMW s'affiche.
5. Appuyez sur  $\nabla$  pour afficher la version.
6. Appuyez plusieurs fois sur  $\triangle$  pour revenir au mode de pesage.

## 1.5.14 Saisir le mot de passe de l'utilisateur

*S'il est activé, le mot de passe de l'utilisateur limite l'accès aux menus du point de consigne, de série et de formatage d'impression.*

1. Appuyez sur ◀ ou sur ▶ jusqu'à ce que l'indication PASWRD s'affiche.
2. Appuyez sur ∇. CNFG s'affiche.
3. Appuyez sur ▶ pour passer en mode USER.
4. Appuyez sur ∇. 000000 s'affiche.
5. Modifiez le mot de passe en utilisant la méthode suivante (pour l'appareil 482PLUS, utilisez le clavier). Consultez la Section 1.4 à la page 7.
  - Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner le chiffre.
  - Appuyez sur △ ou sur ∇ pour augmenter ou diminuer la valeur.
  - Appuyez sur  lorsque la valeur est correcte.
6. Appuyez sur △ pour revenir à l'indication PASWRD.
7. Appuyez sur ▶ pour passer en mode CONFIG.
8. Appuyez sur △ pour revenir au mode de pesage.

Lors de la saisie d'une fonction utilisateur, l'opérateur doit désormais saisir son mot de passe.



**Important**

*Saisissez 999999 pour réinitialiser le mot de passe. Cette saisie permet également de réinitialiser la configuration sur les valeurs par défaut.*

# 2.0 Menus utilisateur

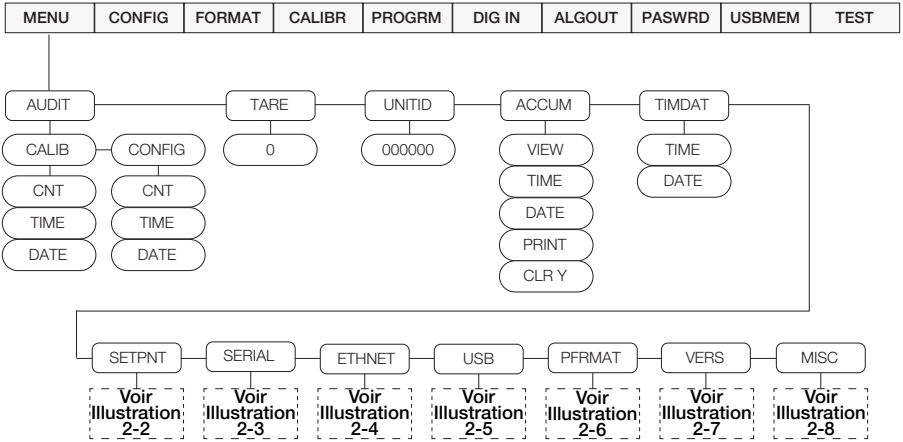


Illustration 2-1. Menu utilisateur de la touche Menu

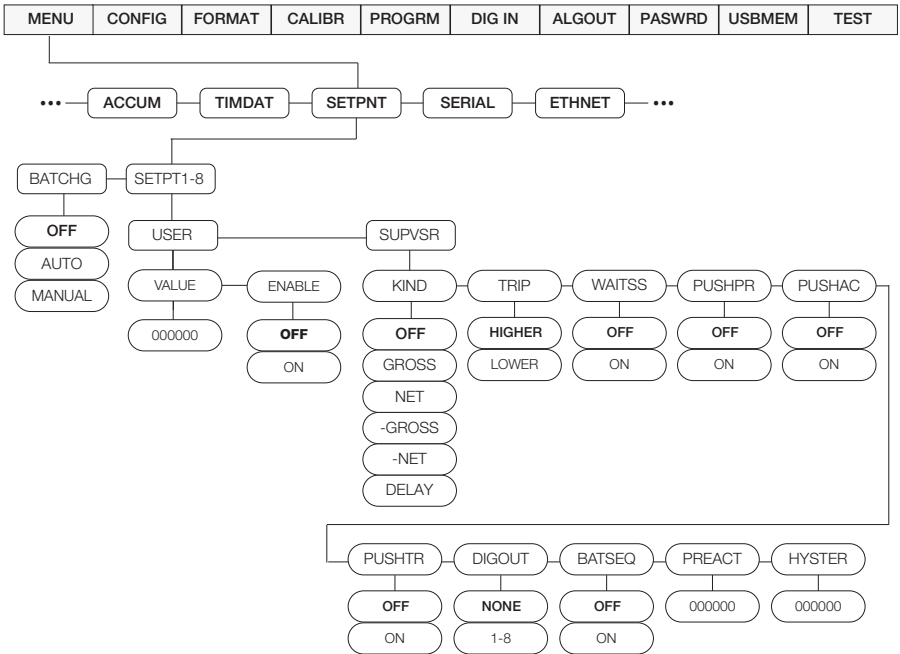
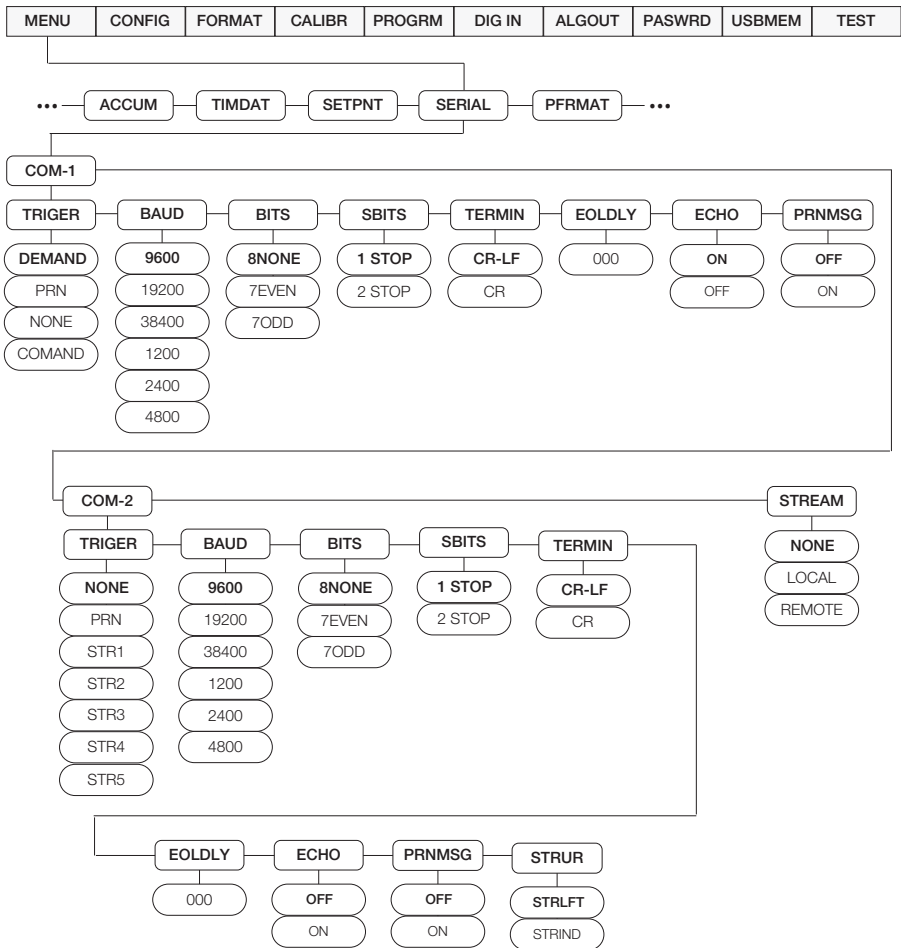


Illustration 2-2. Menu de configuration du point de consigne



*Illustration 2-3. Menu Série*

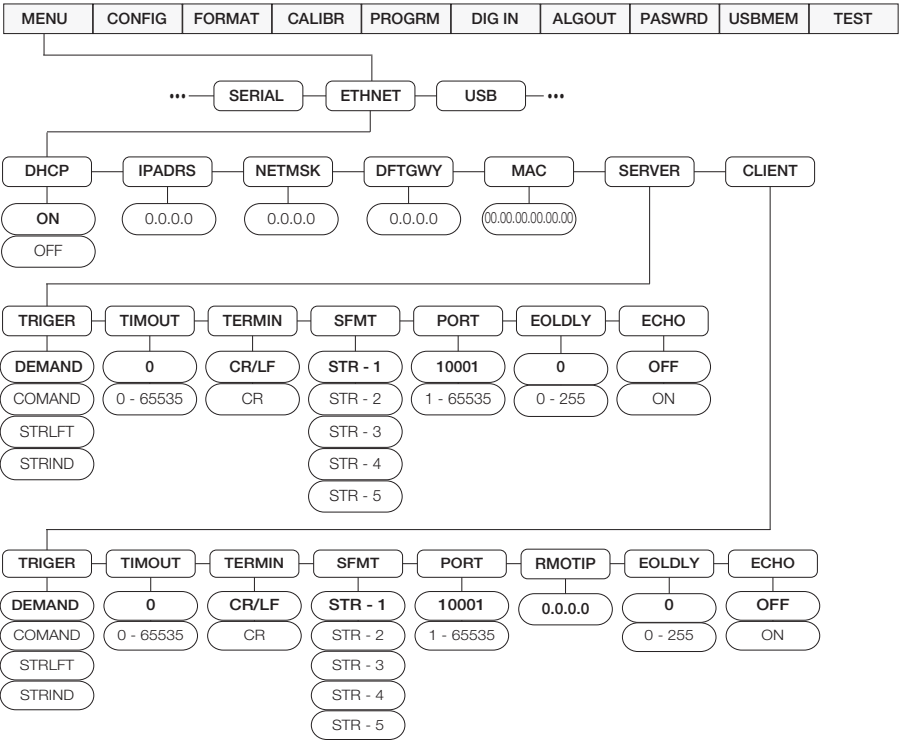


Illustration 2-4. Disposition du menu Ethernet

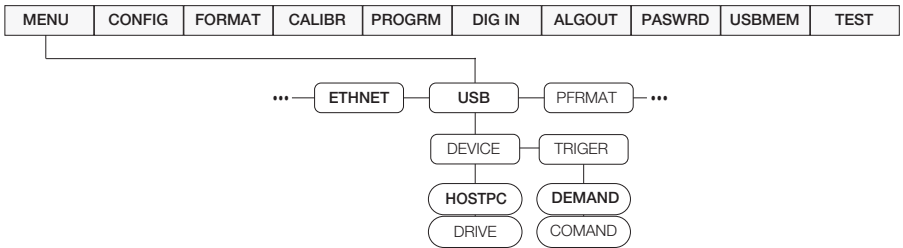
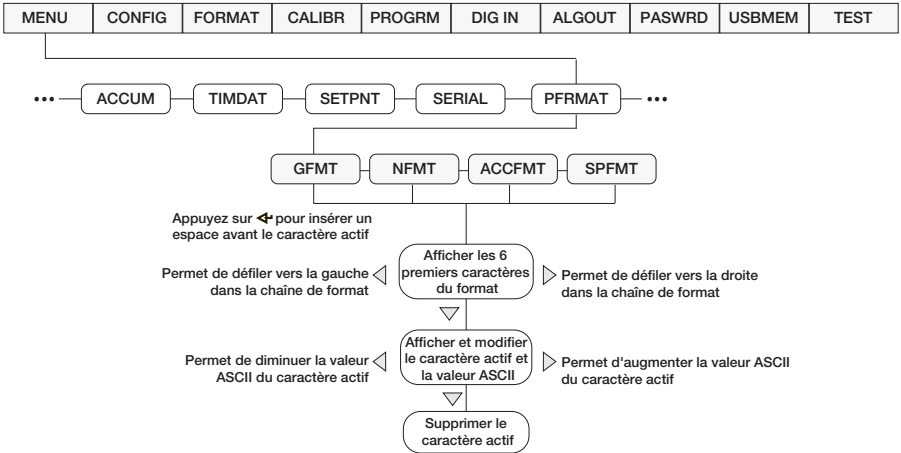


Illustration 2-5. Disposition du menu USB



## 3.0 Annexe

### 3.1 Messages d'erreur

L'indicateur 482 affiche un certain nombre de messages d'erreur sur le panneau avant pour mieux diagnostiquer les problèmes. Le Tableau 3-1 répertorie ces messages et leur signification.

Message d'erreur	Description	Solution
E A/D	Erreur physique analogique/numérique	Appelez le service d'assistance Rice Lake Weighing Systems (RLWS) en composant le 800 472 6703.
EEEROM	Erreur physique de la mémoire EEPROM	
EVIREE	Mémoire EEPROM vierge	Utilisez le menu TEST pour effectuer la procédure DEFT (restauration des valeurs par défaut), puis recalibrez les cellules de pesage.
EPCKSM	Erreur de somme de contrôle du paramètre	
EACKSM	Erreur de somme de contrôle de l'étalonnage analogique/numérique	Le convertisseur analogique/numérique nécessite un réétalonnage. Appelez le service d'assistance RLWS.
EFCKSM	Erreur de somme de contrôle du format de l'imprimante	Appelez le service d'assistance RLWS en composant le 800 472 6703.
ELCKSM	Erreur de somme de contrôle de l'étalonnage de la cellule de pesage	Recalibrez les cellules de pesage.
EIDATA	Erreur de somme de contrôle de la RAM interne	Appelez le service d'assistance RLWS en composant le 800 472 6703.
E REF	Erreur de référence analogique/numérique	Le convertisseur analogique/numérique nécessite un réétalonnage. Appelez le service d'assistance RLWS.
ERROR	Erreur de programme interne	Vérifiez la configuration. Appelez le service d'assistance RLWS si vous ne parvenez pas à supprimer l'erreur en réinitialisant la configuration ou si l'erreur se reproduit.
OVERFL	Erreur de débordement	La valeur de poids est trop grande pour être affichée.

Tableau 3-1. 482 Messages d'erreur

Message d'erreur	Description	Solution
----- ----- -----	Poids brut > limite de surcharge	La valeur brute dépasse la limite de surcharge. Vérifiez la configuration ou le niveau d'entrée du signal. La surcharge peut être provoquée par un signal d'entrée > 45 mV ou une tension de mode commun > 950 mV.
-----	Poids brut < 20d derrière zéro	La valeur brute est supérieure à 20 divisions derrière zéro.
RNGERR	GRADS > 100 000 WVAL > 100 000	S'affiche uniquement en mode de configuration.
EEPERR	Erreur EEPROM	Appelez le service d'assistance de RLWS en composant le 800 472 6703.
HINOFF?	Décalage important	La charge nulle lors de la mise sous tension est supérieure au réglage initial de zéro (INIZR) du zéro d'étalonnage : retirez la charge supplémentaire.
LINOFF	Faible décalage	La charge nulle lors de la mise sous tension est inférieure au réglage initial de zéro (INIZR) du zéro d'étalonnage : ajoutez la charge manquante.
NOBATT	Pas de batterie	La perte de l'heure et de la date de l'horloge en temps réel lors d'une mise hors tension antérieure est due à une batterie faible ou à un mauvais état de la batterie. Les fonctions de l'imprimante, de l'accumulateur et du suivi ne parviendront pas à obtenir l'heure et la date.
EUCKSM	Erreur de somme de contrôle de configuration	La valeur de somme de contrôle de configuration est différente de celle mémorisée.
OIMLER	Erreur du paramètre OIML	Le paramètre n'est pas défini correctement pour être utilisé en mode OIML. Exemple : Unités principales définies pour lb ou oz
EE-ACC	Erreur de l'accumulateur	Erreur de l'accumulateur, notamment lorsqu'il tente d'afficher une valeur cumulée supérieure à 6 chiffres.

Tableau 3-1. 482 Messages d'erreur



**Remarque**

**Court-circuiter la tension d'excitation entraîne son arrêt. Le seul moyen de rétablir la tension d'excitation est d'effectuer une réinitialisation.**



## 3.2 Fonctions du mode de réglementation

Paramètre réglementé	Poids sur la balance	Tare dans le système	Touche Tare du panneau avant	Touche Zero du panneau avant
NTEP	Zéro	Non	« 000000 »	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Zéro
	Négatif	Non	Aucune action	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Zéro
	Positif	Non	Tare	Zéro
		Oui	Tare	Zéro
Canada	Zéro	Non	« 000000 »	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Effacer la tare
	Négatif	Non	Aucune action	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Effacer la tare
	Positif	Non	Tare	Zéro
		Oui	Aucune action	Effacer la tare
OIML	Zéro	Non	« 000000 »	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Zéro et effacer la tare
	Négatif	Non	Aucune action	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Zéro et effacer la tare
	Positif	Non	« 000000 »	Zéro
		Oui	Tare	Zéro et effacer la tare
Aucun	Zéro	Non	« 000000 »	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Effacer la tare
	Négatif	Non	Aucune action	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Effacer la tare
	Positif	Non	Tare	Zéro
		Oui	Effacer la tare	Effacer la tare

Tableau 3-2. Fonctions des touches TARE et ZERO pour le paramètre REGULAT



**Remarque**

**Au poids zéro, la touche Tare vous invite à saisir la tare lorsque la fonction Tare est réglée sur le mode de saisie ou sur les deux.**

## 3.3 Caractéristiques

### Numéros de modèle

États-Unis	482-2A/482Plus-2A (NEMA 5-15)
International	482-2A/482Plus-2A (CEE 7/7)

### Alimentation - CA

Tensions de ligne	115 à 230 V CA
Fréquence	50 ou 60 Hz
Consommation électrique	70 mA à 115 V CA (8 W) 35 mA à 230 V CA (8 W)
Fusible	2,5 A, 5 x 20 mm

### Alimentation - Batterie (batterie interne en option)

Type de batterie :	Lithium-ion rechargeable
Tension nominale :	3,65 V
Capacité nominale :	5 300 mAh
Autonomie estimée de la batterie :	40 heures (charge de 350 $\Omega$ sans rétroéclairage) 15 heures (charge de 350 $\Omega$ avec rétroéclairage)
Temps de charge approximatif :	16 heures pour atteindre 100 %

### Caractéristiques analogiques

Signal d'entrée pleine échelle	Jusqu'à 35 mV
Tension d'excitation	5 $\pm$ 0,1 V CC
Amplificateur de détection	Amplificateur différentiel avec détection à 4 et 6 fils
Signal analogique Plage d'entrée	Jusqu'à 7 mV/V
Signal analogique Sensibilité	0,1 $\mu$ V/graduation minimale 0,5 $\mu$ V/graduation recommandée
Résistance locale	35-1 140 $\Omega$ <sup>2</sup>
Bruit (réf. vers entrée)	0,5 $\mu$ V p-p <sup>3</sup>
Résolution interne	523 376
Résolution de l'affichage	100 000 dd
Fréquences de mesure	37 mesures/s
Sensibilité d'entrée	38 nV par comptage interne
Linéarité du système	Plage de 0,01 % de la pleine échelle
Stabilité du zéro	13 nV/°C <sup>4</sup>
Stabilité de l'étendue	13 ppm/°C <sup>5</sup>
Méthode d'étalonnage	Logiciel, constantes mémorisées dans l'EEPROM
Mode commun	
Tension	AGND + 250 mV V min <sup>6</sup> Excitation : 250 mV V max
Rejet	120 dB minimum à 50 ou 60 Hz
Mode Normal	
Rejet	100 dB minimum à 50 ou 60 Hz
Surcharge d'entrée	-0,3 V à une excitation de +0,3 V <sup>7</sup>
Protection RFI	Signal, excitation et lignes de lecture protégés par le contournement du condensateur et les supresseurs ESD

## Sortie analogique (en option)

Type	Courant ou tension de sortie entièrement isolé, résolution 16 bits.
Tension de sortie	0-10 V CC
Résistance de charge de tension	1 K $\Omega$ minimum
Courant de sortie	0-20 mA ou 4-20 mA
Résistance de boucle de courant	1 200 $\Omega$ <sup>8</sup> maximum

## Caractéristiques numériques

Microprocesseur	ARM Cortex M3 STM32F103ZET6
Filtres numériques	Filtre adaptatif et filtre Rolling Averaging ; sélectionnables par logiciel

## E/S numériques (en option)

Type	Entièrement isolé
Entrées numériques	2 ou 4 entrées, entrée 5 à 24 V CC opto-isolée, active au niveau haut
Sorties numériques	4 ou 8 relais à contact sec Jusqu'à 30 V CC à 2 A

## Communications série

Port 1	Duplex intégral RS232
Port 2	Duplex intégral RS232 ou sortie de boucle de courant 20 mA active
Deux ports	1 200 à 38 400 bits/s ; 7 ou 8 bits de données ; pair, impair ou sans parité ; 1 ou 2 bits d'arrêt

## Interface opérateur

Affichage	Affichage LCD 6 chiffres 7 segments, chiffres de 20 mm (0,8 po)
Voyants	lb/kg/g/oz/t/zéro centré/stabilisation
Clavier	Clavier à membrane plat à 7 touches

## Caractéristiques environnementales

Température de fonctionnement	-10 à +40 °C (milieu officiel) ; -10 à +50 °C (milieu industriel)
Température de stockage	-25 à +70 °C
Humidité	Humidité relative de 0 à 95 %

## Boîtier

Dimensions du boîtier	9,5 x 6 x 2,75 pouces 24 x 15 x 7 cm
Poids	6 livres
Classement/Matériel	4X

## Certifications et approbations



### NTEP

Numéro du certificat de conformité	12-123
Classe de précision	III/IIIL $n_{max}$ : 10 000

## Mesures Canada

Homologation	AM-5892
Classe de précision	III/IIHD $n_{max}$ : 10 000

# Garantie limitée de l'indicateur 482

---

Weighing Systems Rice Lake (RLWS) garantit que tous les équipements et systèmes RLWS correctement installés par un distributeur ou un fabricant d'équipement d'origine fonctionneront conformément aux spécifications écrites, tel que confirmé par le distributeur/fabricant d'équipement d'origine et accepté par RLWS. Tous les systèmes et composants sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans.

RLWS garantit que l'équipement vendu ci-après est conforme aux spécifications écrites actuelles autorisées par RLWS. RLWS garantit l'équipement contre les défauts de fabrication et les matériaux défectueux. Si un équipement n'est pas conforme à ces garanties, RLWS réparera ou remplacera à son gré ces produits retournés dans le cadre de la garantie dans les conditions suivantes :

- Dès que l'acheteur découvre cette non-conformité, il devra faire parvenir à RLWS une note écrite expliquant dans le détail les défauts présumés.
- Les composants électroniques individuels retournés à RLWS à des fins de garantie doivent être emballés pour éviter les décharges électrostatiques (ESD) lors de l'expédition. Les exigences en matière d'emballage sont répertoriées dans une publication, *Protection de vos composants contre les dommages liés à l'électricité statique lors de l'expédition*, disponible auprès du service de retour des équipements RLWS.
- L'examen de ce matériel par RLWS confirme l'existence d'une non-conformité, et qu'elle n'a pas été causée par un accident, une mauvaise utilisation, une négligence, une modification, une mauvaise installation, une réparation ou un test inadéquat. RLWS est seul juge de toutes les non-conformités présumées.
- Ce matériel ne doit pas avoir été démonté, altéré ou modifié par une personne autre que le personnel RLWS ou que ses réparateurs agréés.
- RLWS disposera d'un délai raisonnable pour réparer ou remplacer le matériel défectueux. L'acheteur est responsable des frais d'expédition dans les deux sens.
- En aucun cas, RLWS ne sera tenu responsable de la durée de transport ou des réparations sur site, y compris le montage ou le démontage de l'équipement. RLWS ne sera pas non plus responsable du coût des réparations effectuées par des tiers.

**CES GARANTIES EXCLUENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'USAGE POUR UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE. NI RLWS NI LE DISTRIBUTEUR NE SERONT, EN AUCUN CAS, RESPONSABLES DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS.**

**RLWS ET L'ACHETEUR CONVIENNENT QUE LA RESPONSABILITÉ UNIQUE ET EXCLUSIVE DE RLWS EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DE CES BIENS. EN ACCEPTANT CETTE GARANTIE, L'ACHETEUR RENONCE À TOUTE AUTRE RÉCLAMATION RELATIVE À LA GARANTIE.**

**SI LE VENDEUR N'EST PAS RLWS, L'ACHETEUR ACCEPTE DE NE CONSIDÉRER QUE LE VENDEUR POUR LES RÉCLAMATIONS DE GARANTIE.**

**AUCUN TERME, CONDITION, ENTENTE OU ACCORD VISANT À MODIFIER LES TERMES DE CETTE GARANTIE N'AURA D'EFFET JURIDIQUE, À MOINS D'ÊTRE EFFECTUÉ PAR ÉCRIT ET SIGNÉ PAR UN MANDATAIRE SOCIAL DE RLWS ET L'ACHETEUR.**

© Rice Lake Weighing Systems, Inc. Rice Lake, WI ÉTATS-UNIS. Tous droits réservés.

RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS • 230 WEST COLEMAN STREET  
RICE LAKE, WISCONSIN 54868 • ÉTATS-UNIS



*REMARQUE : Ce document a été rédigé à l'origine en anglais. Toute traduction dans une autre langue ne peut être considérée comme la version officielle. En cas de conflit d'interprétation entre la version en anglais et toute traduction, l'original en anglais doit être réputé correct.*



230 W. Coleman St. • Rice Lake, WI 54868 • USA  
U.S. 800-472-6703 • Canada/Mexico 800-321-6703 • International 715-234-9171 • Europe +31 (0) 88 2349171

---

**[www.ricelake.com](http://www.ricelake.com) [www.ricelake.mx](http://www.ricelake.mx) [www.ricelake.eu](http://www.ricelake.eu) [www.ricelake.co.in](http://www.ricelake.co.in) [m.ricelake.com](http://m.ricelake.com)**